



ΚΥΠΡΙΑΚΗ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ
ΥΠΟΥΡΓΕΙΟ ΠΑΙΔΕΙΑΣ, ΑΘΛΗΤΙΣΜΟΥ ΚΑΙ ΝΕΟΛΑΙΑΣ

Αρ. Φακ.: 04.01.001.005
Αρ. Τηλ.: 22800697, 22800614

7 Φεβρουαρίου 2025

Διευθυντές/Διευθύντριες
Δημόσιων Σχολείων
Δημοτικής, Μέσης Γενικής και Μέσης Τεχνικής και
Επαγγελματικής Εκπαίδευσης και Κατάρτισης

**Θέμα: Εκπαιδευτικό υλικό για Ουκρανούς μαθητές/μαθήτριες από το Υπουργείο
Παιδείας και Επιστημών της Ουκρανίας**

Αναφορικά με το πιο πάνω θέμα, πληροφορείστε ότι η Πρεσβεία της Ουκρανίας στην Κύπρο έχει προωθήσει στο ΥΠΑΝ εκπαιδευτικό υλικό που έλαβε από το Υπουργείο Παιδείας και Επιστημών της Ουκρανίας.

Το εκπαιδευτικό υλικό περιλαμβάνει το γλωσσικό πρότυπο «Ουκρανικά ως Ξένη Γλώσσα: Επίπεδα γενικής ικανότητας A1-C2». Το πρότυπο αυτό, το οποίο αναπτύχθηκε σύμφωνα με εισηγήσεις του Συμβουλίου της Ευρώπης, θα υποστηρίξει τη δημιουργία σειράς μαθημάτων και εγχειριδίων για τα Ουκρανικά ως ξένη γλώσσα. Αναμένεται να διαδραματίσει κρίσιμο ρόλο για τους/τις Ουκρανούς/ες μαθητές/μαθήτριες που διαμένουν προσωρινά στο εξωτερικό, λόγω της επιθετικής δράσης της Ρωσίας κατά της Ουκρανίας, και μπορεί να συμφιλιώσει την εκπαίδευση που λαμβάνουν από τοπικά ιδρύματα με την εξ αποστάσεως εκπαίδευση στο Ουκρανικό σύστημα. Τα γνωστικά αντικείμενα περιλαμβάνουν την ουκρανική γλώσσα και λογοτεχνία, ιστορία, άμυνα και γεωγραφία. Υπάρχει πρόσβαση στους εκπαιδευτικούς πόρους που προσφέρονται από το Ουκρανικό Υπουργείο, μέσω της πλατφόρμας “All Ukrainian Online School” (μέσω του συνδέσμου <https://lms.e-school.net.ua/>), όπου περιλαμβάνονται διαδικτυακά μαθήματα και ηλεκτρονικά εγχειρίδια για τις βαθμίδες 1-11. Έχει αναπτυχθεί, επίσης, πρόγραμμα για κυριακάτικα σχολεία.



Για τη χρονιά 2024-2025 εφαρμόζονται τα εξής προγράμματα:

- Πρόγραμμα Ουκρανικών Σπουδών (Ukrainian studies component programme). Είναι ένα συντομευμένο πρόγραμμα (6-8 ώρες την εβδομάδα) για τους μαθητές/μαθήτριες που βρίσκονται στο εξωτερικό και φοιτούν κανονικά σε τοπικά σχολεία. Περιλαμβάνει μαθήματα που δεν διδάσκονται στη χώρα υποδοχής, όπως Ουκρανική Γλώσσα και Λογοτεχνία, ιστορία, γεωγραφία, άμυνα της Ουκρανίας και βασικές αρχές νομικής. Η διαδικασία για εγγραφή γίνεται μέσω της ιστοσελίδας. [Σύνδεσμος για το Πρόγραμμα Ουκρανικών Σπουδών](#) (Βλ. Παράρτημα Ι).

- Κλίμακα μετατροπής βαθμών. Το Υπουργείο έχει αναπτύξει κλίμακα μετατροπής βαθμών για τα μαθήματα που είναι κοινά και όχι μέρος του προαναφερθέντος προγράμματος (π.χ. Μαθηματικά, Αγγλικά, Βιολογία, κ.λπ.). [Σύνδεσμος για την κλίμακα μετατροπής βαθμών](#) (Βλ. Παράρτημα Ι).

- Πόροι μάθησης (Learning resources). Είναι διαθέσιμοι πόροι μάθησης και διδασκαλίας για διαδικτυακή εκπαίδευση, οι οποίοι περιλαμβάνουν κατευθυντήριες γραμμές μεθοδολογίας και αναλυτικά προγράμματα για τα θέματα που αφορούν στο Πρόγραμμα Ουκρανικών Σπουδών. [Σύνδεσμος για πόρους μάθησης](#) (Βλ. Παράρτημα Ι).

- Διεθνή Ουκρανικά σχολεία. Σε κάποιες χώρες υπάρχουν Διεθνή Ουκρανικά Σχολεία τα οποία προσφέρουν τα ουκρανικά πρότυπα και στα οποία οι μαθητές/μαθήτριες μπορούν να φοιτήσουν τα απογεύματα ή τα Σαββατοκύριακα. Το ηλεκτρονικό ταχυδρομείο για επικοινωνία με τα Διεθνή Ουκρανικά Σχολεία είναι: ukrintschool@ukr.net

Παρακαλείστε όπως διαβιβάσετε το συνημμένο έντυπο με τις πληροφορίες για το εκπαιδευτικό υλικό στους/στις Ουκρανούς/ες μαθητές/μαθήτριες που φοιτούν στο σχολείο σας.



Δρ Ηλίας Μαρκάτζιης
Διευθυντής
Μέσης Τεχνικής και
Επαγγελματικής Εκπαίδευσης
και Κατάρτισης



Δρ Μάριος Στυλιανίδης
Διευθυντής
Δημοτικής Εκπαίδευσης



Δρ Νικόλας Γιασουμής
Διευθυντής
Μέσης Γενικής
Εκπαίδευσης

Κοιν: Π.Λ.Ε. Επαρχιακά Γραφεία Παιδείας
: Π.Ο.Ε.Δ., Ο.Ε.Λ.Μ.Ε.Κ., Ο.Λ.Τ.Ε.Κ.
: Πρεσβεία της Ουκρανίας στην Κύπρο